Porównanie tłumaczeń Izajasza 38:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W tych dniach\* zachorował Hiskiasz na śmierć. Wtedy przyszedł do niego Izajasz, syn Amosa, prorok, i powiedział do niego: Tak mówi JAHWE: Uporządkuj\*\* swój dom, gdyż umrzesz, a nie będziesz żył.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Z kont. wynika, że wydarzenia Iz 38-39 należałoby umieścić przed inwazją asyryjską w 701 r. p. Chr. Hiskiasz rozpoczął rządy w wieku 25 lat i panował 29 lat (<x>120 18:2</x>), choroba ta spotkała go, gdy miał 39 lat. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Uporządkuj, צַו : w 1QIsa a : צוי . [↑](#footnote-ref-3)